

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Bartošová Štěpánka**
Název práce: **Les parties du corps dans les locutions françaises**

Hodnotila (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): PhDr. Helena Horová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Studentka si vytkla za cíl zpracovat tematiku ustálených spojení ve francouzštině, která obsahují části lidského těla. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Obsahově člení autorka práci na část teoretickou a část praktickou. V teoretické části vymezuje základní pojmy z oblasti francouzské lexikologie: frazeologie, idiom, ustálené spojení apod. V praktické části sestavila korpus ustálených spojení ve francouzštině obsahující části lidského těla a dále s ním komparativně pracovala: analyzované obraty rozčlenila do tří skupin s ohledem na převod výrazů z francouzštiny do češtiny.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Z hlediska formální úpravy je práce v pořádku. Je napsána ve francouzštině a jazykový projev autorky je velmi dobrý. Práce je přehledná, logicky členěná do jednotlivých kapitol. Bibliografické zdroje jsou dostačující pro přípravu práce tohoto rozsahu. Práce neobsahuje přílohy.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Předložená bakalářská práce splňuje požadavky na ni kladené. Jedná se o bakalářskou práci, která bude moci být dále využita v hodinách lexikologie francouzského jazyka.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Setkala jste se při analýze korpusu ustálených spojení obsahující části lidského těla s tím, že ekvivalent v češtině daného spojení ve francouzštině obsahuje význam zcela odlišný?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): **výborně**

Datum: 3.5.2022

Podpis: